

COMMÉMORATIONS JOURNÉE EUROPÉENNE DES LANGUES

COLLOQUE INTERNATIONAL APEF/UALG

LANGUE & SAVOIRS : DECLINAISONS MULTIDISCIPLINAIRES DU FRANÇAIS

Université d'Algarve, 27-28 septembre 2018

27 septembre

8h30 - Accueil / Secrétariat

9h00 – 10h45 - Sessions parallèles

**Session A (Campus de Gambelas, Complexo Pedagógico, Amphi. D)
Présidente de la session : Mercedes Rabadán Zurita (Univ. d'Algarve)**

1. Laila ABOUSSI, Fatima AFRYAD (Univ. Ibn Zohr, Agadir, Maroc), Le BIOF au cœur de la nouvelle politique éducative au Maroc : pratiques et perspectives
2. Anne AUBRY (Univ. Pablo Olavide, Séville), Le Bachibac en Andalousie, un pari linguistique, culturel et méthodologique
3. Juan Manuel ESTÉVEZ MARAVER (CEP, Séville), La formation continue pour les professeurs de français en Primaire en Andalousie
4. Eva ADAM (Univ. Politécnic de Valencia), Dominique BONNET (Univ. de Huelva), Politiques et conséquences dans la promotion du FLE dans le Sud de l'Espagne : l'affect-issage ou le pouvoir des émotions et des sentiments dans l'apprentissage de la langue et la culture de l'Autre

**Session B (Campus de Gambelas, Complexo Pedagógico, salle 2.20)
Président de la session : José Domingues de Almeida (Univ. Porto)**

1. Noudjoud BOUKHENNOUFA (Univ. Larbi Ben M'hidi –Oum El Bouaghi, Algérie), Diffusion des connaissances scientifiques numériques et langue française
2. Souad BOUHADJAR (Univ. Moulay Tahar Saida, Algérie), L'impact de la schématisation dans la compréhension des écrits scientifiques en FLE
3. Rafika YAHIA (Univ. Batna 2, Algérie), Image de l'auteur dans l'article de recherche scientifique en physique et en linguistique
4. Audrey PEYRONY (Univ. de Barcelona), Les apports de la classe inversée dans le transfert des savoirs en français

10h45 - Pause-café

11h15 – 12h45 – Session plénière

**11h15 - Conférence (Amphi. Teresa Gamito)
Présidente de la session : Maria de Jesus Cabral (Univ. Lisbonne)**

**Franc Schuerewegen (Univ. d'Anvers) :
La prison heureuse ou le génie de la langue**

12h45 - Déjeuner

14h15- 15h30 - Sessions parallèles

**Session A (Campus de Gambelas, Complexo Pedagógico, Amphi D)
Président de la session : João da Costa Domingues (Univ. de Coimbra)**

1. Maria de Jesus CABRAL (Univ. de Lisboa), L'imagination au cœur des savoirs. Pour/quoi la penser en français ?
2. Souraya BOUZIDI, Amel BOUSSAD (Univ. Abbas Laghrour Khenchela/URNOP, Alger 2, Algérie), Hichem SOUHALI (Univ. Mustapha Benboulaïd, Alger 2, Algérie), Le savoir en français, quel(s) défi(s) ? Le français langue d'accès à la formation techno-scientifique
3. José Domingues de ALMEIDA (Univ. do Porto), Considérations élémentaires sur les apories du transfert des savoirs en français

**Session B (Campus de Gambelas, Complexo Pedagógico, salle 3.9)
Présidente de la session : Lígia Cipriano (Univ. d'Algarve)**

1. Christian BERGERON (Univ. d'Ottawa, Canada), Enjeux canadiens de la langue française dans un contexte linguistique minoritaire en Ontario. L'importance d'une pédagogie de conscientisation et de réciprocité
2. Toufik MAJDI (Univ. Hassan 1^{er} Settat, Maroc), Le duel Français/Anglais dans l'espace économique francophone d'aujourd'hui : cas du Maroc
3. Charlotte DEFRANCE (Univ. de Granada), Pourquoi étudier le français aujourd'hui ? Le cas des étudiants du Grado de Estudios Franceses de l'Université de Grenade

15h30 - Pause-café

16h00-18h00 - Atelier (Campus de Gambelas, Complexo Pedagógico, salle 3.9)

Présidente de la session: Ana Clara Santos (Univ. d'Algarve)

Jean-Claude BEACCO (Univ. de la Sorbonne Nouvelle- Paris 3):

La didactique de la grammaire

20h30 - Dîner (restaurant Adega Nova)

28 septembre

9h00 – 10h45 – Sessions parallèles

**Session A (Campus de Gambelas, Complexo Pedagógico, Amphi D)
Présidente de la session : Ana Alexandra Carvalho (Univ. d'Algarve)**

1. Stéphane SAWAS (INALCO, Paris), Le cinéma grec et la France : instances de légitimation et rayonnement international
2. Isabelle MOREELS (Univ. de Extremadura), Conjugaison transdisciplinaire de l'enseignement-apprentissage du (méta)langage littéraire et cinématographique dans les études de français
3. Eliane DALMOLIN (Univ. Connecticut, USA), Zoopoétique : la rencontre de la littérature et du monde animal
4. Luís Carlos Pimenta GONÇALVES (Univ. Aberta), Chemins de traverse : l'enseignement à l'Universidade Aberta des études françaises à l'épreuve du numérique

**Session B (Campus de Gambelas, Complexo Pedagógico, salle 3.13)
Président de la session : Joaquim Guerra (Univ. d'Algarve)**

1. Samira MERZOUK (Univ. Sétif 2, Algérie), La langue française comme outil de travail au service des étudiants inscrits en économie à l'université de Sétif
2. Nawel KHERRA (Univ. Sétif 2, Algérie), L'enseignement du français sur objectifs spécifiques (FOS) et les disciplines non linguistiques (DNL) dans un contexte Bi-plurilingue
3. Clotaire SAAH NENGOU (Univ. Obafemi Awolowo, Ile-Ife, Nigeria), Marche ou crève ! Francophonie et Francophones, d'éternels seconds ?

10h45 - Pause-café

11h15 – 13h – Session plénière

**11h15 – Conférence (Amphi. Teresa Gamito)
Président de la session : José Domingues de Almeida (Univ. do Porto)**

**Jean-Claude BEACCO (Univ. de la Sorbonne Nouvelle- Paris 3) :
Les langues dans toutes les matières**

13h - Déjeuner

14h15 – 15h30 : Sessions parallèles

Session A: (Campus de Gambelas, Complexo Pedagógico, Amphi D)

Président de la session : Luís Carlos Gonçalves (Univ. Aberta)

1. João Domingues da COSTA (Univ. de Coimbra), Traduire l'étranger qui se donne en Français ou l'accueil d'étrangéités francophones
2. Nicla MERCURIO (Univ. de Naples), Métatexte et communication d'anciennes légendes et traditions : le cas d'une marque de cosmétiques du Japon à la France
3. Elodie MARTIN (Univ. des Antilles), L'imposition du français dans le lexique majoritairement anglais des réseaux sociaux

Session B: (Campus de Gambelas, Complexo Pedagógico, salle 3.13)

Présidente de la session : Catherine Simonot (Univ. d'Algarve)

1. Zahra (Nahid) NASIRI-MOGHADDAM (Univ. de Strasbourg), L'enseignement du français langue de divulgation scientifique à l'École Polytechnique de Téhéran au XIXe siècle
2. Javier HERRÁEZ (Univ. Politécnica de Madrid), Un exemple de LANSAD : L'enseignement du français dans deux écoles d'ingénieurs de l'Université polytechnique de Madrid

15h30 - Pause-café

16h00-18h00 - Atelier

Présidente de session : Ana Clara Santos (Univ. d'Algarve)

Jean-Claude BEACCO (Univ. de la Sorbonne Nouvelle- Paris 3):

La question des méthodologies d'enseignement aujourd'hui

18h00 – Session de clôture